

Versiun da la ledscha deliberada da  
la RC dals 19-08-2020 a man da la  
votaziun a l'urna dals 27-09-2020.

# Cumün da Zernez



## Ledscha da votaziun e d'elecziun

Quista ledscha exista in lingua tudais-cha e rumantscha.  
Relevanta per l'interpretaziun es la versiun rumantscha.



## Cuntgnü

	pagina
<b>I. Disposiziuns generalas</b> (art. 1 – 4)	<b>2</b>
<b>II. Cumünanza d'urna</b> (art. 5 – 13)	<b>2</b>
<b>III. Radunanza cumünala</b> (art. 14 – 18)	<b>3</b>
<b>IV. Elecziun a l'urna</b> (art. 19 – 27)	<b>4</b>
<b>V. Disposiziuns finalas</b> (art. 28)	<b>5</b>

## I. Disposiziuns generalas

Champ d'applicaziun	<b>Art. 1</b> <sup>1</sup> Quista ledscha vala per elecziuns e votaziuns cumünalas dal cumün da Zernez. <sup>2</sup> Schi nu vegn i'l seguaint fixà inguott'oter, valan per las elecziuns e votaziuns da las personas cun dret da vuschar in chosas da cumün confuorm al sen, las determinaziuns da la ledscha e l'ordinaziun dals drets politics dal chantun Grischun.
Egualità da las schlattas	<b>Art. 2</b> Nominaziuns da personas e funcziuns in quista ledscha as referischan a tuottas duos schlattas, fintant chi nu resulta our dal sen inguott'oter.
Register electoral	<b>Art. 3</b> <sup>1</sup> La controlla d'abitants maina il register da las personas cun dret da vuschar, chi abitan in cumün. Personas cun dret da vuschar das-chan tour adüna invista aint il register electoral. Protestas cunter la refüsaziun da la recepziun aint il register electoral, sun dad inoltrar a la suprastanza cumünala. <sup>2</sup> Avant mincha votaziun vegn il register electoral verificà.
Material da votaziun ed attest da vuschar	<b>Art. 4</b> <sup>1</sup> Las personas cun dret da vuschar chi sun portadas aint il register electoral survegnan da la chanzlia cumünala il material da votaziun cul attest da vuschar il plü tard 10 dis avant il termin da votaziun, resp. d'elecziun. <sup>2</sup> Scha üna persuna cul dret da vuschar nun ha surgni il material da votaziun, til ha ella da pretender pro la controlla d'abitants il plü tard il venderdi avant la votaziun.

## II. Cumünanza d'urna

Votaziun a l'urna A. Disposiziun da l'urna	<b>Art. 5</b> Pro mincha elecziun o votaziun a l'urna es da metter sü la dumengia da las elecziuns e da votaziuns ün'urna illa fracziun da Zernez.
B. Surveglianza	<b>Art. 6</b> L'urna ha da gnir survegliada dad almain duos personas, chi vegnan fixadas da la suprastanza cumünala.
Votaziun facilitada	<b>Art. 7</b> <sup>1</sup> Las ordinaziuns chantunalas sur da las votaziuns facilitadas e la votaziun in scrit, valan eir per las votaziuns ed elecziuns cumünalas. <sup>2</sup> La votaziun anticipada es permissa in chanzlia d'ürant las uras da büro sco eir illas charteras aint illas fracziuns. Sco uffizi respunsabel vegn defini l'administraziun cumünala.
Büro da votaziun e dad elecziun A. organizaziun	<b>Art. 8</b> <sup>1</sup> La suprastanza cumünala elegia ün büro da votaziun e d'elecziun e nominescha il president e l'actuar da quist büro. <sup>2</sup> Al büro da votaziun e d'elecziun vegn assegnà il nomer da dombravuschs. Per funcziuns accessorias pro elecziuns o votaziuns, po il büro da votaziun gnir amplifichà cul personal da cumün.

B. Incumbenzas	<p><b>Art. 9</b></p> <p>Il büro da votaziun e d'elecziun constatescha il resultat da la votaziun o elecziun. El eruischa il total da las personas cun dret da vuschar, da las cedlas da vuschar entradas, da las cedlas vödadas, na valablas e valablas, da las vuschs da candidats, sco eir da las vuschs SCHI e vuschs NA. Il büro da votaziun e d'elecziun decida sur da la validità da las cedlas da vuschar e da las vuschs.</p>
C. Protocol e publicaziun	<p><b>Art. 10</b></p> <p><sup>1</sup> Da mincha votaziun ed elecziun scriva il büro da votaziun ün protocol.</p> <p><sup>2</sup> Ils resultats da votaziuns ed elecziuns vegnan publichats aint il organ da publicaziun official, sco eir aint il internet.</p>
Validità da las cedlas da vuschar A. In general	<p><b>Art. 11</b></p> <p>Cedlas da vuschar na officialas o da quellas chi sun implidas oura oter sco a man, chi cuntengnan remarchas offendentas o caracterisaziuns evidaintas, sun mal legiblas o nu demuossan üna clera manifestaziun da voluntà, nu sun valablas.</p>
B. Pro elecziuns	<p><b>Art. 12</b></p> <p><sup>1</sup> Cedlas da vuschar per elecziuns cumplexivas, chi han sü plü pacs noms sco personas chi ston gnir elettas, sun valablas. Eir valabel sun cedlas da vuschar, chi han sü daplüs noms sco personas chi sun d'eleger; però vegnan strichats ils ultims noms, schi sun suravanz.</p> <p><sup>2</sup> Üna vusch per üna persona na elegibla, chi tuna sün ün nom chi'd es fingià scrit sülla cedla da vuschar (cumulaziun) o chi lascha dubitar per chi ch'ella vala, nun es valabel, tal nom vegn strichà.</p>
Determinaziun dals resultats da votaziun	<p><b>Art. 13</b></p> <p><sup>1</sup> Pro votaziuns sur da dumondas specificas decida la majorità da las vuschs valablas. Las cedlas da vuschar vödadas ed invalidas nu vegnan resguardadas.</p> <p><sup>2</sup> Pro egalità da vuschs es il proget da votaziun sbüttà.</p>

### III. Radunanza cumünala

Bannida	<p><b>Art. 14</b></p> <p><sup>1</sup> La radunanza cumünala vegn bannida da la suprastanza cumünala.</p> <p><sup>2</sup> I po be gnir decis sur dad ogets da trattativas, chi sun gnüts predeliberats da la suprastanza cumünala e tractandats a man da la radunanza cumünala. La bannida ha da gnir publichada almain 10 dis da lavur avant la radunanza cumünala e tramissa almain 5 dis da lavur avant in mincha chasada.</p>
Cumpetenzza da decider	<p><b>Art. 15</b></p> <p>Mincha radunanza cumünala bannida ordinariamaing es cumpetenta da decider.</p>
Direcziun da la radunanza	<p><b>Art. 16</b></p> <p>La radunanza cumünala vegn manada dal president cumünal. In cas d'impedimaint surpiglia il vicepresidente o ün oter commember da suprastanza seis post.</p>

Dombravuschs e büro electoral	<b>Art. 17</b> La radunanza cumünala elegia ils dombravuschs bsögnaivels, il büro electoral e lur president.
Modus da vuschar	<b>Art. 18</b> <sup>1</sup> Las votaziuns vegnan manadas tras avertas. Ellas ston gnir fattas in scrit, scha desch dals votants preschaints pretendan quai. <sup>2</sup> Decisiv es pro üna votaziun averta la majorità dals votants. Pro egalità da vuschs es il proget sbüttà. <sup>3</sup> Pro la votaziun in scrit es la majorità da las vuschs valablas decisiva. Cedlas da vuschar vödadas ed invalidas nu vegnan dombradas. Pro egalità da vuschs es il proget sbüttà.

#### IV. Elecziun a l'urna

	<b>Art. 19</b> Annullà.
Elecziun da las instanzas cumünalas	<b>Art. 19a</b> L'elecziun dal president cumünal, da ulteriurs ses commembers da la suprastanza cumünala, da quatter commembers da la cumischiun sindicatoria e da quatter commembers dal cussagl da scoula succeda a l'urna sur l'inter perimeter cumünal.
	<b>Art. 20</b> Annullà.
Prüm scrutin	<b>Art. 20a</b> <sup>1</sup> I prüm scrutin vala la majorità absoluta. Elets sun da las personas cullas plü bleras vuschs quellas, chi han daplü vuschs sco quellas da la cifra dubla dals sezs libers cifra totala da tuot las vusch valablas. La prosma cifra intera es la majorità absoluta. Pro egalità da vuschs decida la büs-cha. <sup>2</sup> Pel prüm scrutin nun es üna candidatura in scritta necessaria. Nu vegn raggiunt pro elecziuns singulas ün'elecziun o nu vegnan elettas pro elecziuns cumpressivas tuot las personas, lura ha lö ün seguond scrutin.
Seguond scrutin	<b>Art. 21</b> <sup>1</sup> Pel seguond scrutin vala la majorità relativa. Elet es, quel chi survegn las plü bleras vuschs. Pro egalità da vuschs decida la büs-cha. <sup>2</sup> Pel seguond scrutin es obligatoric üna candidatura in scrit.
	<b>Art. 22</b> Annullà.
	<b>Art. 23</b> Annullà.
	<b>Art. 24</b> Annullà.

Publicaziun da las  
propostas d'elecziun

**Art. 25**

<sup>1</sup> Mincha candidatura chi'd es gnüda fatta in scrit vegn il plü tard il prossem di da lavur da l'entrada publichada aint il sistem digital d'infuormaziun ed aint il internet. Ils noms dals candidats vegnan comunicats insembel culla documainta d'elecziun, scha la documainta d'elecziun nun es amo gnüda tramissa.

<sup>2</sup> Ils candidats pon far a savair lur preferenzas.

Mancanzas da  
candidaturas

**Art. 25a**

Nu sun entradas pro la chanzlia cumünala fin 35 dis avant il termin uffizial ingüna candidaturas in scrit, nun ha lö ingüna tscherna a quel termin d'elecziun. La suprastanza cumünala decida sur dal proceder e fixa ün nouv termin d'elecziun e publichescha tal aint il sistem d'infuormaziun digital ed aint il internet.

**Art. 26**

Annüllà.

Elecziun da las  
cumischiuns e  
delegats

**Art. 27**

L'elecziun da las cumischiuns e dals delegats as drizza tenor la constituziun cumünala.

## V. Disposiziuns finalas

Entrada in vigur

**Art. 28**

Quista ledscha aintra in vigur cun l'approvaziun tras la cumünanza d'urna.

Approvà da la cumünanza d'urna dals 27 settember 2020.

**Cumün da Zernez**

Il president cumünal:

Il chanzlist:

*Emil Müller*

*Corsin Scandella*